

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 14, 2019

OTTAWA, LE SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2019

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2019, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2019 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	4038
Appointments .....	4038
<b>Parliament</b>	
Office of the Chief Electoral Officer .....	4040
<b>Commissions</b> .....	4041
(agencies, boards and commissions)	
<b>Index</b> .....	4048

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	4038
Nominations .....	4038
<b>Parlement</b>	
Bureau du directeur général des élections ...	4040
<b>Commissions</b> .....	4041
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Index</b> .....	4049

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF INDUSTRY****OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Appointments***AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL***Nominations*

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Canadian Energy Regulator/Régie canadienne de l'énergie	
Chairperson of the Board of Directors/Présidente du conseil d'administration Doyle, Catherine J.	2019-1268
Chief Executive Officer/Président-directeur général Watson, C. Peter	2019-1288
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du Conseil d'administration	
Barry, Ellen	2019-1270
Debassige, Melanie S.	2019-1271
Jolicœur, Alain	2019-1269
Vegh, George	2019-1272
Full-time Commissioners/Commissaires à temps plein	
Côté, Damien	2019-1244
Grimoldby, Trena L.	2019-1249
Jacknife, Wilma M.	2019-1247
Luciuk, Stephania P.	2019-1248
Penney, Kathy C.	2019-1245
Watton, Mark	2019-1246
Hallman, Ronald Lionel	2019-1274
Chief Executive Officer of the Parks Canada Agency, to be styled President and Chief Executive Officer of the Parks Canada Agency/Directeur général de l'Agence Parcs Canada, devant porter le titre de président et directeur général de l'Agence Parcs Canada	
Hogan, Christine	2019-1256
Deputy Minister of the Environment, to be styled Deputy Minister of Environment and Climate Change/ Sous-ministre de l'Environnement, devant porter le titre de sous-ministre de l'Environnement et du Changement climatique	
Kennedy, Simon	2019-1254
Deputy Minister of Industry, to be styled Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development/Sous-ministre de l'Industrie, devant porter le titre de sous-ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique	
Lucas, Stephen	2019-1255
Deputy Minister of Health/Sous-ministre de la Santé	

September 6, 2019

**Diane Bélanger**

Official Documents Registrar

Le 6 septembre 2019

La registraire des documents officiels

**Diane Bélanger**

[37-1-o]

[37-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Revocation of designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*,  
I hereby revoke the designation of the following

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA  
PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Révocation de nomination à titre de préposé aux  
empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je  
révoque par la présente la nomination des personnes

persons of the Ontario Provincial Police as fingerprint examiners:

John Aitkenhead

Peter Brech

Ottawa, September 4, 2019

**Ellen Burack**

Assistant Deputy Minister  
Community Safety and Countering Crime Branch

[37-1-o]

**INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA**

**RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. SLPB-005-19 — Extension to the reply comment period: Consultation on a Policy and Licensing Framework for Spectrum in the 3500 MHz Band*

Notice No. SLPB-002-19, *Consultation on a Policy and Licensing Framework for Spectrum in the 3500 MHz Band*, was published on the Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) [Spectrum Management and Telecommunications website](#) on June 5, 2019. The deadline for submitting reply comments was September 13, 2019.

The purpose of the present notice is to advise all interested parties that, based on several requests for additional time to respond, the deadline for submitting reply comments has been extended to September 20, 2019. All comments received will be posted on the ISED [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

**Obtaining copies**

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on the ISED [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

September 4, 2019

**Aline Chevrier**

Senior Director  
Spectrum Licensing Policy Branch

[37-1-o]

suyvantes du service de police provincial de l'Ontario à titre de proposé aux empreintes digitales :

John Aitkenhead

Peter Brech

Ottawa, le 4 septembre 2019

La sous-ministre adjointe  
Secteur de la sécurité communautaire et  
de la lutte contre le crime

**Ellen Burack**

[37-1-o]

**INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA**

**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° SLPB-005-19 — Prolongation de la période de réception des réponses aux commentaires : Consultation sur un cadre politique et de délivrance de licences concernant le spectre de la bande de 3 500 MHz*

L'avis n° SLPB-002-19, *Consultation sur un cadre politique et de délivrance de licences concernant le spectre de la bande de 3 500 MHz*, a été publié sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) le 5 juin 2019. La date limite pour la présentation des réponses aux commentaires était le 13 septembre 2019.

Le présent avis a pour objet d'informer toutes les parties intéressées que, sur la base de plusieurs demandes de prolongation des dates limites, la date limite de présentation des réponses aux commentaires a été prolongée au 20 septembre 2019. Tous les commentaires reçus seront publiés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#).

**Obtention de copies**

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#).

On peut obtenir la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Le 4 septembre 2019

La directrice principale  
Direction générale de la politique des licences du spectre

**Aline Chevrier**

[37-1-o]

**PARLIAMENT**

**OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER**

**CANADA ELECTIONS ACT**

*Updating and reprinting of forms and instructions affected by amendments*

Pursuant to subsection 554(2) of the *Canada Elections Act* (S.C. 2000, c. 9), notice is hereby given that a consolidated version of the Act has been published and that the forms and instructions affected by the amendments made by *An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments* (S.C. 2018, c. 31) have been corrected and reprinted.

September 6, 2019

**Stéphane Perrault**  
Chief Electoral Officer

[37-1-o]

**PARLEMENT**

**BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

**LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

*Mise à jour et réimpression des formulaires et instructions touchés par les modifications*

Conformément au paragraphe 554(2) de la *Loi électorale du Canada* (L.C. 2000, ch. 9), avis est par la présente donné qu'une version codifiée de la Loi a été publiée et que les formulaires et instructions touchés par les modifications faites par la *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs* (L.C. 2018, ch. 31) ont été corrigés et réimprimés.

Le 6 septembre 2019

Le directeur général des élections  
**Stéphane Perrault**

[37-1-o]

**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2019-014*

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m. in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

*Customs Act*

SML Canada Acquisition Corp. dba Steve Madden Canada v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	October 15, 2019
Appeal No.	AP-2019-001
Goods in Issue	Footwear
Issue	Whether, as claimed by Steve Madden Canada, certain commissions paid by Steve Madden Canada to Madden International Limited constitute fees paid or payable by the purchaser to its agent within the meaning of subparagraph 48(5)(a)(i) of the Act, such that they should not be included in the price paid or payable in determining the value for duty of the imported goods.

[37-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Materials handling equipment*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal made a determination (File No. PR-2019-007) on September 4, 2019, with respect to a complaint filed by Pennecon Hydraulic Systems (Pennecon), of St. John's, Newfoundland and Labrador, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. W8482-156383/B) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation was for

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2019-014*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

*Loi sur les douanes*

SML Canada Acquisition Corp. s/n Steve Madden Canada c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	15 octobre 2019
Appel n°	AP-2019-001
Marchandises en cause	Chaussures
Question en litige	Déterminer si, comme le soutient Steve Madden Canada, certaines commissions payées par Steve Madden Canada à Madden International Limited constituent des honoraires versés ou à verser par l'acheteur à son mandataire, au sens du sous-alinéa 48(5)a)(i) de la Loi, et qu'elles ne doivent pas être incluses dans le prix payé ou à payer aux fins de la détermination de la valeur en douane des marchandises importées.

[37-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Matériel de manutention des matériaux*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur, à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2019-007) le 4 septembre 2019 concernant une plainte déposée par Pennecon Hydraulic Systems (Pennecon), de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° W8482-156383/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale.

the provision of electro-hydraulic marine cranes, with associated detailed engineering design data and technical data package, for the Royal Canadian Navy Halifax-class ships.

Pennecon alleged that the successful bidder did not possess the experience required by the mandatory technical evaluation criteria of the Request for Proposal and that PWGSC improperly disqualified the bid submitted by Pennecon and its supplier.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Canadian Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 4, 2019

[37-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### EXPIRY OF ORDER

#### *Certain fasteners*

The Canadian International Trade Tribunal hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), that its order made on January 5, 2015, in Expiry Review No. RR-2014-001, continuing, with amendment, its order made on January 6, 2010, in Expiry Review No. RR-2009-001, continuing, with amendment, its findings made on January 7, 2005, in Inquiry No. NQ-2004-005, concerning the dumping of certain carbon steel fasteners originating in or exported from the People's Republic of China and Chinese Taipei and the subsidizing of such products originating in or exported from the People's Republic of China, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2019-001) on January 4, 2020, unless the Tribunal has initiated an expiry review.

Interested firms, organizations, persons or governments wishing to make submissions on whether an expiry review is warranted must file a notice of participation with the Tribunal on or before Monday, September 23, 2019. Each counsel who intends to represent a party in these proceedings must also file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before Monday, September 23, 2019.

L'invitation portait sur l'acquisition de grues marines électro-hydrauliques, avec les données de conception technique détaillées et le jeu de données techniques connexes, pour les navires de classe Halifax de la Marine royale canadienne.

Pennecon alléguait que le soumissionnaire retenu ne possédait pas l'expérience requise par les critères d'évaluation techniques obligatoires de l'appel d'offres et que TPSGC avait incorrectement rejeté la soumission de Pennecon et de son fournisseur.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord de libre-échange canadien*, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 4 septembre 2019

[37-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### EXPIRATION DE L'ORDONNANCE

#### *Certaines pièces d'attache*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis par les présentes, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que son ordonnance rendue le 5 janvier 2015, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2014-001, prorogeant, avec modification, son ordonnance rendue le 6 janvier 2010 dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2009-001, prorogeant, avec modification, ses conclusions rendues le 7 janvier 2005 dans le cadre de l'enquête n° NQ-2004-005, concernant le dumping de certaines pièces d'attache en acier au carbone originaires ou exportées de la République populaire de Chine et du Taipei chinois et le subventionnement de tels produits originaires ou exportés de la République populaire de Chine, expirera (expiration n° LE-2019-001) le 4 janvier 2020, à moins que le Tribunal n'ait procédé à un réexamen relatif à l'expiration.

Tout organisme, entreprise, personne ou gouvernement souhaitant déposer des observations quant au bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le lundi 23 septembre 2019. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à la présente enquête doit aussi déposer auprès du Tribunal un avis de représentation, ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement, au plus tard le lundi

The Tribunal will distribute the list of participants on Tuesday, September 24, 2019. The deadline for filing submissions is Tuesday, October 1, 2019. If there are opposing views, each party may file a response no later than Friday, October 11, 2019.

Submissions should include concise argument and supporting evidence concerning

- the likelihood of continued or resumed dumping and subsidizing of the goods;
- the likely volume and price ranges of dumped and subsidized imports if dumping and subsidizing were to continue or resume;
- the domestic industry's recent performance, including supporting data and statistics showing trends in production, sales, market share, domestic prices, costs and profits;
- the likelihood of injury to the domestic industry if the order were allowed to expire, having regard to the anticipated effects of a continuation or resumption of dumped and subsidized imports on the industry's future performance;
- any other developments affecting, or likely to affect, the performance of the domestic industry;
- changes in circumstances, domestically or internationally, including changes in the supply of or demand for the goods, and changes in trends in, and sources of, imports into Canada; and
- any other matter that is relevant.

Anyone who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary, or a statement indicating why such a summary cannot be made. For more information, please see the Tribunal's [Confidentiality Guidelines](#).

Documents should be filed electronically through the Tribunal's [Secure E-filing Service](#). Only one electronic copy is required.

Counsel and parties are required to serve their submissions on each other on the same dates they file their submissions. Public submissions are to be served on counsel and those parties who are not represented by counsel.

23 septembre 2019. Le Tribunal distribuera la liste des participants le mardi 24 septembre 2019. La date limite pour le dépôt d'observations est le mardi 1<sup>er</sup> octobre 2019. Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque partie peut déposer des observations en réponse au plus tard le vendredi 11 octobre 2019.

Les observations doivent comprendre des arguments concis et des éléments de preuve à l'appui portant sur les facteurs suivant :

- le fait qu'il y ait vraisemblablement poursuite ou reprise du dumping et du subventionnement des marchandises;
- le volume et les fourchettes de prix éventuels des marchandises sous-évaluées et subventionnées s'il y a poursuite ou reprise du dumping et du subventionnement;
- les plus récentes données concernant les activités de la branche de production nationale, notamment des données justificatives et des statistiques indiquant les tendances en matière de production, de ventes, de parts de marché, de prix sur le marché intérieur, de coûts et de profits;
- le fait que la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale en cas d'expiration de l'ordonnance, eu égard aux effets que la poursuite ou la reprise aurait sur le rendement de celle-ci;
- les faits ayant ou pouvant avoir une incidence sur le rendement de la branche de production nationale;
- tout changement au niveau national ou international touchant notamment l'offre ou la demande des marchandises et tout changement concernant les tendances en matière d'importation au Canada et concernant la source des importations;
- tout autre point pertinent.

Toute personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, ou un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les [Lignes directrices sur la confidentialité](#) du Tribunal.

Les documents doivent être déposés auprès du Tribunal par voie électronique au moyen de son [Service de dépôt électronique sécurisé](#). Une seule copie électronique doit être déposée auprès du Tribunal.

Les conseillers et les parties doivent faire parvenir leurs observations respectives en même temps qu'ils déposent leurs observations. Les observations publiques doivent être remises aux conseillers et aux parties qui ne sont



Confidential submissions are to be served only on counsel who have access to the confidential record and who have filed an undertaking with the Tribunal. This information will be included in the list of participants. Submissions that contain information that is confidential to your company/government or your client may be served by electronic means provided you are willing to accept the associated risks. Submissions that contain confidential information belonging to a company/government that is not your own or that is not represented by you must be served by courier. One electronic copy of proof of service must be served on the Tribunal.

The Tribunal will decide by October 28, 2019, on whether an expiry review is warranted. If not warranted, the order will expire on its scheduled expiry date. If the Tribunal decides to initiate an expiry review, it will issue a notice of expiry review.

The Tribunal's [Expiry Review Guidelines](#) can be found on its website.

Enquiries regarding this notice should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 6, 2019

[37-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### INQUIRY

#### *Marine*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2019-029) from Heddle Marine Services Inc. (Heddle Marine), of Hamilton, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. F7013-190036/B) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of Fisheries and Oceans. The solicitation is a Letter of Interest/ Invitation to Qualify for the provision of a shipyard. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the

pas représentées. Les observations confidentielles ne doivent être remises qu'aux conseillers qui ont accès au dossier confidentiel et qui ont déposé auprès du Tribunal un acte d'engagement en matière de confidentialité. Ces renseignements figureront sur la liste des participants. Les observations contenant des renseignements confidentiels ayant trait à votre entreprise ou gouvernement ou à votre client peuvent être expédiées par voie électronique à la condition que vous assumiez les risques qui y sont associés. Les observations contenant des renseignements confidentiels de tierces parties, c'est-à-dire des renseignements confidentiels ayant trait à une autre entreprise ou un autre gouvernement ou à une entreprise ou un gouvernement que vous ne représentez pas, doivent être expédiées par messagerie. Une copie électronique des attestations confirmant que ces observations ont été communiquées aux autres parties doit être déposée auprès du Tribunal.

Le Tribunal rendra une décision d'ici le 28 octobre 2019 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration. Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, l'ordonnance expirera à la date d'expiration prévue. Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen relatif à l'expiration, il publiera un avis de réexamen relatif à l'expiration.

Les [Lignes directrices sur les réexamens relatifs à l'expiration](#) du Tribunal sont disponibles sur son site Web.

Toute demande de renseignements au sujet du présent avis doit être envoyée au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 6 septembre 2019

[37-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ENQUÊTE

#### *Marine*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2019-029) déposée par Heddle Marine Services Inc. (Heddle Marine), de Hamilton (Ontario), concernant un marché (invitation n° F7013-190036/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère des Pêches et des Océans. L'invitation est une lettre d'intérêt/invitation à se qualifier pour un chantier naval. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis

Tribunal made a decision on August 29, 2019, to conduct an inquiry into the complaint.

Heddle Marine alleges that PWGSC breached its duty to conduct a fair competition by structuring the solicitation to predetermine and/or unduly favour one bidder and exclude other bidders, as well as by engaging in closed consultations with one bidder.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, August 30, 2019

[37-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### ORDER

#### *Thermoelectric containers*

Notice is hereby given that, on September 5, 2019, the Canadian International Trade Tribunal continued its order (Expiry Review No. RR-2018-004) made on December 9, 2013, in Expiry Review No. RR-2012-004, in respect of thermoelectric containers that provide cooling and/or warming with the use of a passive heat sink and a thermoelectric module, excluding liquid dispensers, originating in or exported from the People's Republic of China.

Ottawa, September 5, 2019

[37-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "Part 1 Applications."

est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 29 août 2019, d'enquêter sur la plainte.

Heddle Marine allègue que TPSGC n'a pas respecté ses obligations de conduire la procédure de passation du marché public de façon équitable en structurant l'appel d'offres de façon à prédéterminer et/ou à favoriser indûment un soumissionnaire et en exclure d'autres, ainsi qu'en engageant des consultations en privé avec un soumissionnaire.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 30 août 2019

[37-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ORDONNANCE

#### *Conteneurs thermoélectriques*

Avis est donné par la présente que, le 5 septembre 2019, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé son ordonnance (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2018-004) rendue le 9 décembre 2013, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2012-004, concernant des conteneurs thermoélectriques qui permettent le refroidissement et/ou le réchauffement au moyen d'un dissipateur thermique statique et d'un module thermo-électrique, à l'exception de distributeurs de liquide, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Ottawa, le 5 septembre 2019

[37-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « [Demandes de la Partie 1](#) ».

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “[Today’s Releases](#)” on the Commission’s website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s website and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission’s website under “[Public Proceedings](#).”

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant’s name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2019-305	August 29, 2019 / 29 août 2019	Intercity Broadcasting Network Inc.	CKFG-FM	Toronto	Ontario
2019-306	August 29, 2019 / 29 août 2019	Bell Canada	Various terrestrial broadcasting distribution undertakings / Diverses entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres	Various locations / Diverses localités	
2019-312	September 4, 2019 / 4 septembre 2019	Bell Canada	Great Wall Elite	Across Canada / L’ensemble du Canada	
2019-313	September 4, 2019 / 4 septembre 2019	Bell Canada	Zhejiang International Channel	Across Canada / L’ensemble du Canada	
2019-314	September 4, 2019 / 4 septembre 2019	Harvest Ministries Sudbury	CJTK-FM	Sudbury	Ontario

### NOTICES OF CONSULTATION

Notice number / Numéro de l’avis	Publication date of the notice / Date de publication de l’avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l’audience
2019-303	August 28, 2019 / 28 août 2019	Gatineau	Quebec / Québec	Septembre 27, 2019 / 27 septembre 2019

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « [Instances publiques](#) ».

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

### AVIS DE CONSULTATION

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted (Lussier, Julien)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Julien Lussier, Operational Support Analyst, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, to seek nomination as a candidate, before and during the election period, and to be a candidate, before the election period, in the federal election in the electoral district of LaSalle–Émard–Verdun, Quebec. The date of the election is October 21, 2019.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

August 30, 2019

**Patrick Borbey**

President

**D. G. J. Tucker**

Commissioner

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés (Lussier, Julien)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Julien Lussier, analyste du soutien opérationnel, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidat, avant la période électorale, à l'élection fédérale dans la circonscription de LaSalle–Émard–Verdun (Québec). La date de l'élection est le 21 octobre 2019.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde entrant en vigueur le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 30 août 2019

Le président

**Patrick Borbey**

Le commissaire

**D. G. J. Tucker**

**INDEX****COMMISSIONS****Canadian International Trade Tribunal**

Appeal	
Notice No. HA-2019-014.....	4041
Determination	
Materials handling equipment.....	4041
Expiry of order	
Certain fasteners .....	4042
Inquiry	
Marine .....	4044
Order	
Thermoelectric containers.....	4045

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

Decisions .....	4046
* Notice to interested parties.....	4045
Notices of consultation .....	4046

**Public Service Commission**

Public Service Employment Act	
Permission and leave granted	
(Lussier, Julien).....	4047

**GOVERNMENT NOTICES**

<b>Industry, Dept. of</b>	
Appointments.....	4038

**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Innovation, Science and Economic Development Canada**

Radiocommunication Act	
Notice No. SLPB-005-19 — Extension to the	
reply comment period: Consultation on	
a Policy and Licensing Framework for	
Spectrum in the 3500 MHz Band .....	4039

**Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

Criminal Code	
Revocation of designation as fingerprint	
examiner.....	4038

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer, Office of the Canada Elections Act**

Updating and reprinting of forms and	
instructions affected by amendments .....	4040

---

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DU GOUVERNEMENT

**Industrie, min. de l'**  
Nominations ..... 4038

**Innovation, Sciences et Développement  
économique Canada**  
Loi sur la radiocommunication  
Avis n° SLPB-005-19 — Prolongation de la  
période de réception des réponses aux  
commentaires : Consultation sur un  
cadre politique et de délivrance de  
licences concernant le spectre de la  
bande de 3 500 MHz ..... 4039

**Sécurité publique et de la Protection civile,  
min. de la**  
Code criminel  
Révocation de nomination à titre de  
préposé aux empreintes digitales ..... 4038

### COMMISSIONS

**Commission de la fonction publique**  
Loi sur l'emploi dans la fonction publique  
Permission et congé accordés  
(Lussier, Julien) ..... 4047

**Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes**  
\* Avis aux intéressés ..... 4045  
Avis de consultation ..... 4046  
Décisions ..... 4046

### COMMISSIONS (suite)

**Tribunal canadien du commerce extérieur**  
Appel  
Avis n° HA-2019-014 ..... 4041  
Décision  
Matériel de manutention des matériaux ..... 4041  
Enquête  
Marine ..... 4044  
Expiration de l'ordonnance  
Certaines pièces d'attache ..... 4042  
Ordonnance  
Conteneurs thermoélectriques ..... 4045

### PARLEMENT

**Directeur général des élections, Bureau du**  
Loi électorale du Canada  
Mise à jour et réimpression des formulaires  
et instructions touchés par les  
modifications ..... 4040